RESMED

VPAP™ ST-A

NONINVASIVE VENTILATOR

Information Guide

Français

Veuillez lire les guides de bienvenue et d'information dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Indications d'utilisation

Le VPAP ST-A est indiqué pour une ventilation non invasive chez les patients de plus de 13 kg souffrant d'insuffisance respiratoire ou d'apnées obstructives du sommeil (AOS). Le VPAP ST-A est conçu pour être utilisé à domicile et en milieu hospitalier.

Contre-indications

Le traitement par pression positive continue (PPC) peut être contre-indiqué chez les patients atteints des troubles suivants :

- affection pulmonaire bulleuse grave ;
- pneumothorax ou pneumomédiastin ;
- hypotension, particulièrement si associée à une déplétion du volume intravasculaire ;
- déshydratation ;
- fuite de liquide céphalo-rachidien, intervention chirurgicale crânienne récente ou traumatisme.

Effets secondaires indésirables

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une difficulté respiratoire accrue. Une infection aiguë des voies respiratoires supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.

Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement avec l'appareil :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge ;
- saignements de nez ;
- ballonnements ;
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus ;
- irritation des yeux ;
- érythèmes cutanés.

Dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur d'équipement ou ResMed. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil.

Problème/Cause possible	Solution
L'écran ne fonctionne pas.	
L'alimentation n'est pas connectée.	Vérifiez que le câble d'alimentation est branché et que l'interrupteur de la prise de courant (le cas échéant) est sur marche.
La fiche de courant continu est mal insérée à l'arrière de l'appareil ou a été enfoncée trop lentement.	Insérez à fond la fiche de courant continu.
Le débit d'air délivré par l'appareil est insuffisant.	
La durée de rampe est activée.	Attendez que la pression augmente ou modifier la durée de rampe.
Le filtre à air est sale.	Remplacez le filtre à air.
Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le circuit respiratoire.
Le circuit respiratoire est obstrué, pincé ou percé.	Débouchez ou dégagez le circuit respiratoire. Vérifiez que le circuit respiratoire n'est pas percé.
Le masque et le harnais sont mal positionnés.	Ajustez la position du masque et du harnais.
Le circuit respiratoire sélectionné n'est pas le bon.	Si vous utilisez un circuit respiratoire SlimLine, standard ou 3 m, veillez à sélectionner le bon circuit respiratoire dans le menu.
L'appareil ne démarre pas lorsque vous respirez dans le masque.	
La respiration n'est pas assez profonde pour déclencher la fonction SmartStart/Stop.	Inspirez et expirez profondément dans le masque.

Problème/Cause possible	Solution
Une fuite excessive est présente. ***Remarque :*** *Si Alarme Fuite est activée, une alerte sonore se déclenche et un message de fuite importante s'affiche.*	Ajustez la position du masque et du harnais. Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé. Raccordez le circuit respiratoire fermement aux deux extrémités.
La fonction SmartStart/Stop est désactivée. ***Remarque :*** *La fonction SmartStart/Stop n'est pas disponible si la fonction Alarme Fuite est activée.*	Activez la fonction SmartStart/Stop.
L'appareil ne s'arrête pas lorsque vous retirez le masque.	
La fonction SmartStart/Stop est désactivée. ***Remarque :*** *La fonction SmartStart/Stop n'est pas disponible si la fonction Alarme Fuite est activée.*	Activez la fonction SmartStart/Stop.
La fonction SmartStart/Stop est activée mais l'appareil ne s'arrête pas automatiquement lorsque vous retirez votre masque.	
Le masque utilisé est incompatible.	Utilisez uniquement l'équipement recommandé par ResMed.
Le patient utilise un masque nasal à coussinets avec une pression définie inférieure à 7 cm H_2O.	Désactivez la fonction SmartStart/Stop.
La pression augmente de façon inappropriée.	
Vous parlez, toussez ou respirez de façon inhabituelle.	Évitez de parler lorsque vous portez un masque nasal et respirez le plus normalement possible.

Problème/Cause possible	Solution
La bulle du masque vibre contre la peau.	Ajustez le harnais.
La bulle mal positionnée crée une fuite excessive.	Ajustez le harnais ou repositionnez la bulle.
Affiche le message : Faute température élevée, veuillez consulter le manuel d'utilisation	
L'appareil a été laissé dans un environnement chaud.	Laissez-le refroidir avant de le réutiliser. Débranchez le cordon d'alimentation, puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.
Le filtre à air est obstrué.	Remplacez le filtre à air. Débranchez le cordon d'alimentation, puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.
Le circuit respiratoire est obstrué.	Vérifiez le circuit respiratoire et retirez tout élément qui l'obstrue. Débranchez le cordon d'alimentation, puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.
Le réglage de l'humidificateur est trop élevé, ce qui entraîne une accumulation d'eau dans le circuit respiratoire.	Réglez le niveau d'humidité sur une valeur moins élevée et videz l'eau du circuit respiratoire.
Affiche le message : Vérifiez le bloc d'alimentation ResMed de 30 W/90 W et insérez son connecteur à fond	
La fiche de courant continu est mal insérée à l'arrière de l'appareil ou a été enfoncée trop lentement.	Insérez la fiche de courant continu à fond.
Un bloc d'alimentation d'une autre marque que ResMed est branché à l'appareil.	Retirez le bloc d'alimentation en question et remplacez-le par un bloc ResMed.
La literie recouvre le bloc d'alimentation.	Veillez à ce qu'il n'y ait rien (literie, vêtements ou autres objets) sur le bloc d'alimentation.
Affiche le message : Circuit bouché, veuillez le vérifier	
Le circuit respiratoire est obstrué.	Vérifiez le circuit respiratoire et retirez tout élément qui l'obstrue. Débranchez le câble d'alimentation, puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.

Problème/Cause possible	Solution
Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour ou de copier les données sur la carte SD : Erreur carte, enlever carte SD et contacter prestataire	
La carte SD n'est pas correctement insérée.	Vérifiez que la carte SD est correctement insérée.
Vous avez peut-être retiré la carte SD avant que les réglages n'aient été copiés sur l'appareil.	Insérez à nouveau la carte SD et attendez que l'écran d'accueil ou le message « Mise à jour réussie des réglages, appuyez sur une touche » s'affiche sur l'écran LCD. *Remarque :* *Ce message ne s'affiche qu'une seule fois. Si vous insérez à nouveau la carte SD après avoir mis à jour les réglages, le message ne s'affichera pas une nouvelle fois.*
Le message suivant NE S'AFFICHE PAS sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte SD : Mise à jour réussie des réglages, appuyez sur une touche	
Les réglages n'ont pas été mis à jour.	Contactez votre clinicien/prestataire de santé immédiatement.

Alarmes

Si le système n'a pas été monté correctement, l'appareil déclenchera une alarme. Vérifiez que le circuit respiratoire est correctement raccordé à l'appareil et au masque (et à l'humidificateur s'il est utilisé).

Problème/Cause possible	Solution
Une alarme est activée et l'affichage de l'écran LCD disparaît.	
Panne de courant.	Retirez votre masque jusqu'à ce que l'alimentation électrique soit rétablie.
Le cordon d'alimentation est débranché ou l'interrupteur d'alimentation secteur est désactivé en cours de thérapie.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché et que l'interrupteur d'alimentation secteur (le cas échéant) est activé.

Problème/Cause possible	Solution
Affiche le message : Fuite importante, vérifiez le montage système et toutes les connexions	
Une fuite excessive est présente. ***Remarque :*** *Si Alarme Fuite est activée, une alerte sonore se déclenche et un message de fuite importante s'affiche.*	Ajustez la position du masque et du harnais. Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé. Raccordez le circuit respiratoire fermement aux deux extrémités.
Affiche le message : Pas de tuyau ; veuillez vérifier que votre tuyau est connecté.	
Le débit est élevé parce que le circuit respiratoire n'est pas connecté correctement.	Raccordez le circuit respiratoire fermement aux deux extrémités.
Affiche le message : Pas de données SpO2, vérifiez la connexion du capteur d'oxygène au module/au doigt	
Le capteur de l'oxymètre n'est pas connecté correctement.	S'assurer que le capteur de l'oxymètre est correctement connecté au module et au doigt du patient.
Il se pourrait que le capteur de l'oxymètre soit défaillant.	Si le message s'affiche de façon répétée alors que l'oxymètre est correctement relié au module et au doigt du patient, il se peut que le capteur de l'oxymètre soit défectueux. Veuillez contacter votre prestataire de services ou changer l'oxymètre.
Affiche le message : Pas d'oxymètre, vérifiez/connectez l'adaptateur d'oxymètre.	
L'oxymètre n'est pas connecté correctement.	Vérifiez que l'adaptateur d'oxymètre est connecté correctement.
Il se pourrait que l'adaptateur d'oxymètre soit défaillant.	Si le message s'affiche de façon répétée alors que l'adaptateur d'oxymètre est correctement connecté, il se pourrait que l'adaptateur d'oxymètre soit défectueux. Veuillez contacter votre prestataire de services.

Problème/Cause possible	Solution
Affiche le message : Vérifiez le bloc d’alimentation 30/90W ResMed.	
La literie recouvre le bloc d'alimentation.	Veillez à ce qu'il n'y ait rien (literie, vêtements ou autres objets) sur le bloc d'alimentation.
Le bloc d’alimentation est en surchauffe.	Laissez refroidir le bloc d’alimentation.
La fiche de courant continu est mal insérée à l'arrière de l'appareil ou a été enfoncée trop lentement.	Insérez à fond la fiche de courant continu.
Affiche le message : Défaut du module d’alarme, veuillez contacter votre prestataire de services	
Panne générale de l’appareil et/ou du module d’alarme. La thérapie ne peut redémarrer.	Contactez immédiatement votre prestataire de services.

Caractéristiques techniques générales

Alimentation électrique	**Bloc d'alimentation de 90 W** Plage d’entrée : 100–240 V, 50–60 Hz, 110 V, 400 Hz nominal pour utilisation en avion Consommation de courant type : 70 W (80 VA) Consommation de courant maximum : 110W (120 VA)
	Bloc d'alimentation de 30 W Plage d’entrée : 100–240 V, 50–60 Hz, 110 V, 400 Hz nominal pour utilisation en avion Consommation de courant type : 20W (40 VA) Consommation de courant maximum : 36W (75 VA)
	Convertisseur CC/CC 90 W Entrées nominales : 12 V, 24 V Consommation de courant type : 70 W Consommation de courant maximum : 110W

Conditions ambiantes	Température de fonctionnement : +5 à +35 °C Humidité de fonctionnement : 10 à 95 % sans condensation Altitude de fonctionnement : Du niveau de la mer à 2591 m ; Plage de pression de l'air : de 738 à 1013 hPa Température de stockage et de transport : de -20 à +60 °C Humidité de stockage et de transport : 10 à 95 % sans condensation
Utilisation en avion	ResMed confirme que l'appareil est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160G, section 21, catégorie M) pour tout ce qui touche au transport aérien.
Compatibilité électromagnétique	Le produit remplit toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) conformément à CEI 60601-1-2 pour les environnements commerciaux, résidentiels et l'industrie légère. Il est recommandé de maintenir les appareils de communication mobiles à une distance d'au moins un mètre de l'appareil. Vous trouverez des informations sur les émissions et l'immunité électromagnétiques pour cet appareil ResMed sur le site **www.resmed.com,** à la page « Products » (Produits), sous **« Service and Support »** (SAV et assistance). Une fois sur cette page, cliquez sur le fichier PDF dans votre langue.
Classification CEI 60601-1	Indice de protection contre les pénétrations IP21, classe II (double isolation), type BF

Caractéristiques techniques du VPAP ST-A

Plages de pression de mode	**Mode CPAP** Pression prescrite : 4–20 cm H_2O **Modes S, ST, T et PAC** IPAP : 4–30 cm H_2O ; EPAP : 2–25 cm H_2O **mode iVAPS** AI : 0–28 cm H_2O ; EPAP : 2–25 cm H_2O
Pression maximale délivrée en condition de premier défaut	Pression maximale délivrée en cas de défaillance en régime permanent : 30 cm H_2O - si la pression est dépassée pendant plus de 6 s ; 40 cm H_2O – si la pression est dépassée pendant plus d'1 s

Physique	Dimensions nominales (L x l x H) : 153 mm x 172 mm x 86 mm Poids : 1,04 kg Boîtier : Thermoplastique ignifugé Sortie d’air : Raccord conique de sortie d'air de 22 mm (conforme à la norme ISO 5356-1:2004)	
Filtre à air	Filtre à air hypoallergénique : Fibres acryliques et de polypropylène dans un support en polypropylène Filtre à air standard : Fibre polyester non tissée	
Signal sonore: VALEURS D'ÉMISSION SONORE À DEUX CHIFFRES DECLARÉES conformément à la norme ISO 4871:1996	**Niveau de pression (mode CPAP)**	
	Avec circuit respiratoire SlimLine :	26 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à la norme EN ISO 17510-1:2009)
	Avec circuit respiratoire standard :	27 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à la norme EN ISO 17510-1:2009)
	Avec circuit respiratoire SlimLine ou standard et l’H5i :	28 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à la norme EN ISO 17510-1:2009)
	Niveau de puissance (mode CPAP)	
	Avec circuit respiratoire SlimLine :	34 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à la norme EN ISO 17510-1:2009)
	Avec circuit respiratoire standard :	35 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à la norme EN ISO 17510-1:2009)
	Avec circuit respiratoire SlimLine ou standard et l’H5i :	36 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à la norme EN ISO 17510-1:2009)
Réglages du volume des alarmes	Faible (nominal 56 dBA), Moyen (nominal 68 dBA), Fort (nominal 80 dBA)	
Oxygène d’appoint	Débit maximum recommandé pour l’oxygène d’appoint : 15 l/min (CPAP, S, ST, T, PAC) ; 4 l/min (mode iVAPS)	

Caractéristiques techniques du circuit respiratoire

Circuit respiratoire	Matériau	Longueur	Diamètre interne
Circuit respiratoire chauffé ClimateLine	Plastique souple et composants électriques	2 m	15 mm
Circuit respiratoire chauffé ClimateLine^{MAX}	Plastique souple et composants électriques	1,9 m	19 mm
Circuit respiratoire SlimLine	Plastique souple	1,8 m	15 mm
Circuit respiratoire standard	Plastique souple	2 m	19 mm
Circuit respiratoire de 3 m	Plastique souple	3 m	19 mm

Température d’arrêt du circuit respiratoire chauffé : ≤ 41°C

Remarques :

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.*
- *Les réglages de température et d'humidité relative indiqués pour la fonction Climate Control ne sont pas des valeurs mesurées.*
- *Consultez le clinicien ou le prestataire de service avant d’utiliser le circuit respiratoire SlimLine avec des appareils autres que le S9 ou le H5i.*
- *L’extrémité du connecteur électrique du circuit respiratoire chauffé n’est compatible qu’avec la sortie d’air du H5i et ne doit pas être montée sur l’appareil ou le masque.*
- *Quand vous utilisez le SlimLine ou le ClimateLine au-dessus de 20 cm H_2O, il se peut que la performance optimale de l’appareil ne soit pas atteinte si un filtre antibactérien est utilisé. Il faut vérifier le fonctionnement de l'appareil avant de prescrire l'utilisation du SlimLine avec un filtre antibactérien.*
- *Le ClimateLine/ClimateLine^{MAX} est conçu pour être utilisé uniquement avec l’H5i.*

Performance de l'humidificateur

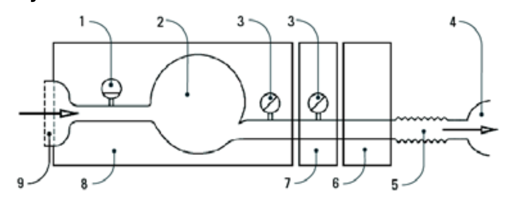
Les réglages suivants ont été testés à une température ambiante de 22 °C :

Pression au masque en cm H_2O	Humidité relative (%)		Capacité nominale du système en AH[a], BTPS[b]	
	Réglage 3	Réglage 6	Réglage 3	Réglage 6
3	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. HA - humidité absolue en mg/l.

b. BTPS - de l'anglais Body Temperature Pressure Saturated (à la température du corps, à pression barométrique ambiante, saturée en vapeur d'eau).

Trajectoire de l'air



1. Capteur de débit
2. Ventilateur
3. Capteur de pression
4. Masque
5. Circuit respiratoire
6. H5i
7. Module d'alarme
8. Appareil
9. Filtre d'entrée

Débit (maximum) à des pressions définies

Les données suivantes sont mesurées à l'extrémité du circuit respiratoire spécifié :

Pression, cm H_2O	VPAP ST-A et standard, l/min	VPAP ST-A, H5i et standard, l/min	VPAP ST-A et SlimLine, l/min	VPAP ST-A, H5i et ClimateLine, l/min
4	200	170	195	170
8	200	170	190	170
12	200	170	184	170
16	200	170	175	170
20	190	170	168	161
25	180	161	144	125

Valeurs affichées

Valeur	Plage	Résolution d'affichage
Capteur de pression à la sortie d'air		
Pression au masque	2–30 cm H_2O	0,1 cm H_2O
Valeurs dérivées du débit		
Fuite	de 0 à 200 l/min	1 l/min
Volume courant	de 0 à 4000 ml	1 ml
Fréquence respiratoire	de 0 à 50 RESPIRATIONS PAR MINUTE (BPM)	1 BPM
Ventilation minute	de 0 à 30 l/min	0,1 l/min
Ti	de 0 à 4,0 s	0,2 s
rapport I/E ;	1:2–4:1	0,1
Valeur	**Précision**[a]	
Mesure de la pression[a]		
Pression au masque	± 0,5 cm H_2O (+4 % de la valeur mesurée)	
Mesures du débit[a]		
Fuite[b]	± 12 l/min ou 20 % du relevé, selon la valeur la plus élevée, de 0 à 60 l/min	
Volume courant[b.c]	±20%	
Fréquence respiratoire[b,c]	±1 BPM	
Ventilation minute[b]	±20%	

a. Les résultats sont exprimés en conditions ambiantes de pression et de température sèches (ATPD).

b. La précision peut être réduite par la présence de fuites, d'oxygène d'appoint, de volumes courant <100 ml ou de ventilation minute <3 l/min.

c. Précision des mesures vérifiée conformément à la norme EN ISO 10651-6:2009 pour les appareils d'assistance respiratoire à domicile (Figure 101 et Tableau 101).

Précision de la pression

Variation maximale de la pression statique à 10 cm H_2O conformément à la norme EN ISO 17510-1:2009		
	Circuit respiratoire standard	**Circuit respiratoire SlimLine**
Sans H5i	9,89 cm H_2O à 9,97 cm H_2O	9,76 cm H_2O à 9,87 cm H_2O
Avec H5i	9,82 cm H_2O à 9,98 cm H_2O	9,78 cm H_2O à 9,88 cm H_2O

Variation maximale de la pression dynamique conformément à la norme EN ISO 17510-1:2009			
Pression (cm H_2O)	**10 BPM**	**15 BPM**	**20 BPM**
	Circuit respiratoire VPAP ST-A et standard sans H5i/circuit respiratoire VPAP ST-A et standard avec H5i		
4	0,18 / 0,18	0,30 / 0,30	0,51 / 0,51
8	0,21 / 0,20	0,26 / 0,24	0,38 / 0,36
12	0,21 / 0,20	0,26 / 0,23	0,34 / 0,31
16	0,22 / 0,21	0,27 / 0,26	0,36 / 0,33
20	0,23 / 0,22	0,26 / 0,28	0,38 / 0,35
25	0,30 / 0,31	0,54 / 0,50	0,74 / 0,71
Pression (cm H_2O)	**10 BPM**	**15 BPM**	**20 BPM**
	Circuit respiratoire VPAP ST-A et SlimLine sans H5i/circuit respiratoire VPAP ST-A et SlimLine avec H5i		
4	0,22 / 0,20	0,28 / 0,29	0,47 / 0,53
8	0,23 / 0,19	0,32 / 0,29	0,41 / 0,42
12	0,22 / 0,21	0,35 / 0,29	0,41 / 0,45
16	0,22 / 0,23	0,41 / 0,33	0,44 / 0,50
20	0,24 / 0,27	0,37 / 0,34	0,48 / 0,50
25	0,31 / 0,31	0,50 / 0,54	0,78 / 0,84

Symbols

Les symboles suivants peuvent figurer sur l'appareil ou sur son emballage.

Attention; Lire le mode d'emploi avant utilisation; IP21 Protection contre l'insertion des doigts et contre l'eau s'écoulant verticalement goute à goutte; Équipement de type BF; Équipement de classe II; Marche/Arrêt; Fabricant; RoHS Directive RoHS européenne; LOT Code de lot;

REF Référence ; SN Numéro de série; Courant continu; Verrouiller/déverrouiller;

Logo 1 de contrôle de la pollution en Chine; Logo 2 de contrôle de la pollution en Chine;

EC REP Représentant européen autorisé; Touche Silence; IP20 Absence de protection anti-gouttes; Conserver au sec;

Informations relatives à l'environnement

La DEEE 2002/96/CE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Cet appareil doit être mis au rebut séparément, et non avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter le représentant ResMed ou le distributeur local ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environment.

Réparations

L’appareil VPAP ST-A est conçu pour fonctionner de façon fiable et sûre lorsqu’il est utilisé conformément aux instructions fournies par ResMed. En cas de signe d'usure ou d'inquiétudes concernant son fonctionnement, ResMed recommande l'inspection et l'entretien de l’appareil VPAP ST-A par un service technique agréé ResMed. Sinon, en règle générale, les appareils ne devraient nécessiter aucune réparation ou inspection particulière pendant leur durée de vie nominale (cinq ans).

Garantie limitée

ResMed Ltd (ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériel et de main-d'œuvre à compter de la date d'achat et pour la période spécifiée ci-dessous.

Produit	Période de garantie
• Masques (y compris l'entourage rigide, la bulle, le harnais et le circuit) — à l'exception des dispositifs à usage unique • Accessoires — à l'exception des dispositifs à usage unique • Capteurs digitaux de pouls flexibles • Réservoirs d'eau d'humidificateur	90 jours
• Batteries utilisées avec les systèmes à batterie interne et externe ResMed	6 mois
• Capteurs digitaux de pouls de type clip • Modules de transmission de données pour les appareils à deux niveaux et les appareils de PPC • Oxymètres et adaptateurs d'oxymètre pour les appareils à deux niveaux et les appareils de PPC • Humidificateurs et réservoirs d'eau nettoyables pour humidificateur • Appareils de commande de la titration	1 an
• Appareils de PPC, appareils à deux niveaux et appareils de ventilation (y compris les blocs d'alimentation externes) • Accessoires de batteries • Dispositifs portables de diagnostic et dépistage	2 ans

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Celle-ci n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

La présente garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ; b) les réparations effectuées par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ; c) tout dommage ou contamination causés par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ; et d) tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un appareil électronique.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou États n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La société ResMed ne peut être tenue responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou États n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La présente garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou ResMed.

⚠ AVERTISSEMENTS

- Lire le manuel entièrement avant d’utiliser l’appareil.
- Utiliser l’appareil uniquement selon les indications du médecin ou prestataire de santé.
- Utiliser l’appareil uniquement pour l’usage prévu, tel que décrit dans ce manuel. Les conseils donnés dans ce manuel ne remplacent pas les instructions du médecin prescripteur.
- Cesser d’utiliser l’appareil et appeler le service technique ResMed en cas de changements fonctionnels inexpliqués, de bruits inhabituels ou rauques, si l’appareil ou l’alimentation électrique font l’objet d’une chute ou d’une manipulation sans précaution, en cas de déversement d’eau dans le boîtier ou si le boîtier est cassé.
- Risque d'électrocution. Ne pas immerger l’appareil, l'humidificateur, le bloc d’alimentation électrique ni le câble d’alimentation dans de l’eau. En cas de renversement de liquide, débrancher l’appareil du bloc d'alimentation et laisser sécher les pièces. Débrancher toujours l’appareil avant de le nettoyer et veiller à ce que toutes les pièces soient sèches avant de le rebrancher.
- Risque d’explosion – ne pas utiliser l’appareil à proximité d’anesthésiques inflammables.
- Vérifier que le câble d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Tenir le câble d'alimentation à l'écart de toute surface chaude.

- L’appareil doit être utilisé uniquement avec les masques (et raccords[3]) recommandés par ResMed, un médecin ou un thérapeute respiratoire. Le masque ne peut être porté que si l’appareil est sous tension. Une fois le masque en place, s’assurer que l'appareil produit un débit d'air. Le ou les orifices de ventilation associés au masque ne doivent jamais être obstrués.

  Explication : L'appareil est conçu pour être utilisé avec des masques (ou raccords) spéciaux munis d'orifices de ventilation qui permettent un écoulement continu de l'air hors du masque. Lorsque l'appareil est allumé et qu'il fonctionne correctement, l'air propre provenant de l'appareil évacue l'air expiré par les orifices de ventilation du masque. Cependant, lorsque l'appareil n'est pas allumé, le débit d'air propre délivré au masque est insuffisant et une réinhalation de l'air expiré peut se produire. Si la réinhalation de l'air expiré dure plusieurs minutes, elle peut, dans certains cas, entraîner une suffocation. Cela s’applique à la plupart des modèles d’appareils CPAP ou à deux niveaux de pression.
- L'oxygène est combustible. Ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l'appareil lors de l'utilisation d'oxygène.
- Toujours s’assurer que l’appareil est sous tension et qu’une circulation d’air est générée avant d’activer l’alimentation en oxygène. Toujours désactiver l’alimentation en oxygène avant de mettre l’appareil hors tension, pour éviter que de l’oxygène non utilisé ne s’accumule dans le boîtier de l’appareil et ne crée un risque d’incendie.
- Ne pas laisser de longueurs inutiles de circuit respiratoire en haut du lit. Elles pourraient s'enrouler autour de la tête ou du cou du patient pendant qu'il dort.
- Ne pas utiliser de circuits respiratoires conducteurs d’électricité ou antistatiques.
- Ne pas utiliser le circuit respiratoire en présence de signes d’endommagement visibles.
- Utiliser uniquement un circuit respiratoire et des accessoires ResMed avec cet appareil. Les circuits respiratoires et accessoires d’un autre type risquent de modifier la pression reçue et de réduire l’efficacité du traitement.
- Utiliser les blocs d'alimentation ResMed de 90 W ou 30 W uniquement. Utiliser uniquement le bloc d’alimentation de 90 W pour alimenter le système comprenant l’appareil, le H5i, le circuit respiratoire, le convertisseur CC/CC et la batterie. Le bloc d'alimentation de 30 W est prévu pour alimenter l'appareil uniquement et est recommandé pour les déplacements.
- Seuls les produits ResMed peuvent être connectés au port de connexion du module. La connexion de dispositifs d’autres marques risquerait d’endommager l’appareil.
- L'obstruction du circuit respiratoire et/ou de l'entrée d'air de l'appareil pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.

---

[3] Des ports peuvent être intégrés au masque ou à des raccords proches du masque.

⚠ MISES EN GARDE

- Ne pas ouvrir le boîtier de l’appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un technicien homologué ResMed uniquement.
- Ne pas utiliser d’eau de Javel, de chlore, d’alcool ou de solutions aromatiques, de savons hydratants ou antibactériens ni d’huiles parfumées pour le nettoyage de l’appareil, de l’humidificateur ou du circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager ces produits et de réduire leur durée de vie.
- Une configuration incorrecte du système peut se traduire par des valeurs de pression du masque erronées. Veillez à ce que l’appareil soit correctement configuré.
- Veiller à placer l’appareil de façon à éviter que quelqu’un ne s’y heurte ou ne se prenne les pieds dans le câble d’alimentation.
- Veiller à ce que la zone autour de l’appareil soit sèche et propre et exempte de literie, vêtements ou autres objets qui soient susceptibles d’obturer l’entrée d’air ou de recouvrir le bloc d’alimentation électrique.
- Le débit d’air respiratoire produit par l’appareil peut être jusqu’à 6 °C supérieur à la température ambiante. Des précautions particulières doivent être prises lorsque la température ambiante est supérieure à 35 °C.
- Assurez-vous que l’appareil est protégé contre l’eau s’il est utilisé en extérieur. En déplacement, placez l’appareil dans un sac de transport S9.

Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip.